

Metodología para el entrenamiento linguo-didáctico de los maestros que imparten inglés en la Educación Primaria.

Autor:

Lic. Melexis Escalona Hernández

### Resumen

En el presente artículo se trata uno de los problemas más importantes en la enseñanza-aprendizaje del inglés en la Educación Primaria relacionado con el entrenamiento linguo-didáctico de los maestros que imparten inglés como lengua extranjera. Para la elaboración del mismo, el autor realizó un análisis exhaustivo de las fuentes relacionadas con la temática, auxiliándose en métodos científicos tanto empíricos como teóricos, así como las particularidades de la enseñanza de esta lengua en la Educación Primaria. La metodología consta de cinco componentes esenciales: (1) objetivos a cumplir con su aplicación, (2) preceptos específicos para la enseñanza-aprendizaje del inglés en la Educación Primaria, (3) contenido de la competencia metodológica específica que necesitan los maestros para dirigir el aprendizaje del inglés, (4) fases por las que transcurre la metodología, y (5) propuesta de actividades típicas para la enseñanza-aprendizaje del inglés para las niñas y los niños.

Palabras claves: enfoque comunicativo, enseñanza-aprendizaje, lenguas extranjeras, inglés, maestros primarios.

### Summary

The article deals with one of the most important problems of the English teaching-learning process in the elementary level related with the lingual-didactic training of the elementary teachers that teach English as a foreign language. In the elaboration of it, the author made a profound analysis of the sources related to the theme helped by different scientific methods (empirical and theoretical), as well as the peculiarities of the English teaching-learning in the elementary school. The methodology is composed by five main components: objectives to fulfill with its application, specific guidelines for the English teaching-learning process in the elementary schools, contents of the specific methodological competence which the elementary teachers need to direct the English learning process, phases of the methodology, and proposal of typical activities for the English teaching-learning process for children.

Key words: communicative approach, teaching-learning, foreign languages, English, primary teachers.

Teniendo en cuenta el desarrollo de las tecnologías y las comunicaciones, así como la importancia que cobra el inglés como lengua internacional en los momentos actuales, se hace necesario la enseñanza del mismo en todos los niveles educacionales con el fin de lograr una cultura general integral en las niñas y los niños. Múltiples son los esfuerzos que apuntan hacia el perfeccionamiento del Sistema Educacional Cubano, con la puesta en marcha de la Tercera Revolución Educacional.

En el caso particular de la Educación Primaria, tales transformaciones se concretan en: organización de los grupos de clases en solo veinte alumnos, tránsito por el ciclo desde el primero hasta el sexto grado y la introducción del inglés desde el tercero hasta el sexto grado.

La enseñanza-aprendizaje del inglés en las edades tempranas ha recibido un profuso tratamiento, tanto al nivel internacional, nacional y territorial. Este investigador ha consultado los resultados investigativos de los siguientes autores de otros países del mundo: El-Said El Helaly, Zeinab (1987); Klein Kerstin (1993); Shaaban, Kassim (1995); K. Ghosn, Irma (1997); Hingle, Ishbel y Viv Linington (1997); Habit Latha, Rizwana (1999); Ashworth, Mary y H. Patricia Wakefield (2004); Linse, Carolina (2005); y Hines, Mary (2005). Del nivel nacional son reconocidos los trabajos de: Enríquez O'Farril, Isora y Ana I. Rojas (2003); Díaz Pulido, Arturo (2005); Enríquez O'Farril, Isora y Arturo Pulido Díaz (2006). Y, la enseñanza-aprendizaje del inglés en la Educación Primaria fue abordada por un Proyecto de Investigación en la provincia de Holguín, cuyos resultados han sido objeto de estudio por este investigador. Unido a ello, se consultaron dos trabajos de diploma realizados por estudiantes de 5º. año de la carrera de Licenciatura en Educación en dicha especialidad.

Sin embargo, no se ha podido encontrar, tanto desde el punto de vista de los fundamentos teóricos como de las respectivas instrumentaciones metodológicas, propuestas que posibiliten la preparación linguo-didáctica de los maestros no especialistas que enseñan inglés en el municipio de Gibara.

Por lo que se formula el problema científico: Los maestros que imparten inglés como lengua extranjera en la Educación Primaria del municipio de Gibara presentan carencias lingüísticas y didácticas que limitan la eficiencia en la formación de la competencia comunicativa en las niñas y los niños.

Entrenamiento linguo-didáctico se refiere a facilitar a los maestros no especialistas, en lo referido a lo lingüístico, prácticas sistemáticas sobre las funciones comunicativas del inglés que necesitan para dirigir sus clases.

Competencia metodológica: Definición dada por Medina (2004), como:

“Configuración psicológica y didáctica compleja de naturaleza afectivo-motivacional y cognitiva que se manifiesta en el profesor de Lenguas Extranjeras durante la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de acuerdo con las necesidades individuales y colectivas de los estudiantes, con ajuste a las condiciones objetivas y subjetivas en las que se ejecuta el proceso; con un enfoque educativo conducente a una competencia comunicativa cuyos contenidos y formas sean portadores de los altos valores morales que requiere el ciudadano cubano.”

Competencia comunicativa es la configuración de capacidades, conocimientos, habilidades y hábitos lingüísticos y extralingüísticos que se manifiestan durante el acto comunicativo en la lengua extranjera a través del uso apropiado de esta para satisfacer las necesidades comunicativas individuales y colectivas, evidenciando tanto en el contenido como en la forma del mensaje los altos valores morales universales y los del país de que se trate.

Se sistematiza y asumen los principios metodológicos para la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, publicado por Medina (2006) en la Revista Luz:

“Principio del carácter comunicativo de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, principio del carácter individual del aprendizaje de las lenguas extranjeras, principio del carácter de primacía de la lengua oral con respecto a la lengua escrita, principio del reflejo de la cultura de los hablantes nativos en la lengua extranjera, principio del carácter discriminatorio para el tratamiento a los errores de lengua, principio de la necesaria consideración de la lengua materna de los estudiantes, principio del tránsito por fases para la formación y desarrollo de las habilidades comunicativas y principio del carácter integrado de las habilidades comunicativas para su formación y desarrollo.”

La metodología se estructura en cinco componentes: (1) objetivos a cumplir con la aplicación de la Metodología, (2) preceptos específicos para la enseñanza-aprendizaje del inglés en la Educación Primaria, (3) contenido de la competencia metodológica específica que necesitan los maestros para dirigir el aprendizaje del inglés, (4) fases por las que transcurre la metodología, y (5) propuesta de actividades típicas.

A continuación se explican dichos componentes:

1) Objetivos a cumplir con la aplicación de la metodología.-

A) Ofrecer a los profesores de inglés que laboran en la Educación Primaria, así como a los directivos metodológicos vinculados con la dirección del proceso de enseñanza-

aprendizaje del inglés como lengua extranjera en el municipio de Gibara, un instrumento metodológico que les permita ofrecer el entrenamiento lingüo-didáctico que requieren los maestros primarios que no son especialistas en la lengua extranjera y que están responsabilizados con la asignatura, de modo que se posibilite el perfeccionamiento de la dirección del aprendizaje y se eleven los niveles de eficiencia en la formación de la competencia comunicativa en la lengua extranjera en las niñas y los niños.

- B) Actualizar la preparación didáctico-metodológica de los profesores de inglés que laboran en la Educación Primaria.
  - C) Fortalecer los vínculos profesionales y afectivos entre los profesores de inglés que laboran en la Educación Primaria y los maestros encargados de la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de esta lengua extranjera.
- 2) Preceptos específicos para la enseñanza-aprendizaje del inglés en la educación primaria ofrecidos por Mary Ashworth y Patricia Wakefield (2005). Los preceptos se han asumido en su esencia, pero se han ajustado al contexto y características de las niñas y los niños de Cuba en general, y del municipio de Gibara en particular.-

El principio del carácter comunicativo de la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera asumido como principio rector y unificador, se considera como presente en cada uno de los preceptos que se presentan a continuación.

- 🌸 La lengua es humana y universal: Todos los grupos humanos tienen un sistema de lengua que es dominado por los miembros de esa comunidad para comunicarse entre ellos. Cuando las niñas y los niños arriban a la escuela, ya poseen un sistema para resolver sus necesidades vitales. Se trata ahora de transferir todo lo que positivamente sea posible en el aprendizaje de la lengua extranjera.
- 🌸 La lengua es un sistema: Cada lengua tiene sus características y formas de combinar sonidos, palabras y oraciones.
- 🌸 Ninguna lengua es totalmente regular: Si bien las lenguas tienen sistemas regulares, es cierto que en mayor o menor grado estas presentan irregularidades resultantes de la construcción arbitraria que en el decursar histórico estructuran los hablantes.
- 🌸 Todas las lenguas posibilitan que sus hablantes creen nuevos textos: Aunque los textos que estos crean se rigen por las reglas establecidas por los nativos de la lengua en sus siglos de existencia, es importante que el maestro conozca que el que aprende la lengua extranjera tiene la posibilidad de elaborar textos auténticos durante la producción lingüística desde los primeros estadios del aprendizaje.

- ❖ La lengua es creativa y funcional: Los textos se conforman o estructuran en funciones comunicativas, tales como *solicitar permiso, refutar, prometer, estar de acuerdo, no estar de acuerdo*, etc.
- ❖ Los seres humanos tienen una capacidad innata para aprender lenguas. Las niñas y los niños, excepto aquellos que tengan serias afectaciones neurológicas, están capacitados para aprender lenguas, no solo la materna, sino la(s) extranjera(s).
- ❖ Las lenguas son verbales y no verbales: Las expresiones faciales, los gestos y otros movimientos del cuerpo pueden transmitir mensajes y sus significados difieren de cultura a cultura.
- ❖ La lengua y la cultura están estrechamente relacionadas: Las costumbres, las tradiciones, los valores, las creencias religiosas, los cuentos, las historias y otras manifestaciones de la cultura, se transmiten a través del lenguaje.
- ❖ La lengua y el pensamiento están estrechamente relacionados: Las niñas y los niños, usan la lengua para compartir y expresar sus pensamientos, y para expandir y clarificar conceptos. Tener presentes las capacidades psico-mnemónicas.

3) Contenido de la competencia metodológica específica que necesitan los maestros primarios para dirigir el aprendizaje del inglés.-

A continuación se realiza un ajuste del contenido de la competencia metodológica del profesor de inglés como lengua extranjera a la competencia que requiere un maestro no especialista en inglés.

- ❖ Competencia comunicativa: Componente de la competencia metodológica del maestro, que se manifiesta a través del dominio apropiado de la lengua inglesa. Esto significa hacer un uso apropiado del '*teacher-talk*'.
- ❖ Competencia para operar con la lógica de actuación de la profesión: Componente de la competencia metodológica del maestro, que manifiesta la lógica de actuación del profesional: diagnóstico, organización, planificación, ejecución, control y regulación del proceso.
- ❖ Competencia tecnológica: Componente de la competencia metodológica del maestro responsable de enseñar el inglés como lengua extranjera, que se manifiesta mediante el manejo de los medios técnicos novedosos para la enseñanza.
- ❖ Competencia para aplicar el principio de la necesaria estabilidad y cambio: Componente de la competencia metodológica del maestro responsable de enseñar el inglés como lengua extranjera, que se manifiesta a través de la flexibilidad requerida

para asimilar los nuevos enfoques, métodos, técnicas y procedimientos existentes, y los que el desarrollo científico-técnico irá trayendo a la luz, pero con un sentido dialéctico.

- Competencia para aplicar el necesario sentido de prioridad: Componente de la competencia metodológica del maestro primario responsable de enseñar el inglés como lengua extranjera, que se manifiesta mediante el sentido para determinar qué es lo más importante y qué es lo menos importante del contenido de la lengua extranjera.
- Competencia valoral: Componente de la competencia metodológica del maestro responsable de enseñar el inglés como lengua extranjera, que se manifiesta a través de los valores esenciales tanto de carácter universal como los imprescindibles en el contexto socioeconómico y político de Cuba; a saber: dignidad, honestidad, honradez, patriotismo, responsabilidad y solidaridad.

#### 4) Fases por las que transcurre la metodología.-

- Primera Fase: Determinación de las necesidades lingüo-didáctica de los maestros. Tener presente que existe una gran diversidad de maestros, entre los que se encuentran los maestros no especialistas responsables de enseñar el inglés como lengua extranjera.
- Segunda Fase: Planificación y organización del entrenamiento lingüo-didáctico. Dar tratamiento inicial en el orden lingüístico a la lengua extranjera. Partir de las necesidades que les sean más comunes a los grupos de maestros con los que se trabajen, y en el orden didáctico-metodológico deben priorizarse aquellos elementos que resultan vitales, así como el tratamiento psicológico, tanto colectivo como individual, de acuerdo con las necesidades reales de los maestros responsables de enseñar inglés como lengua extranjera.

- Tercera Fase: Entrenamiento lingüo-didáctico.

Frecuencia: Quincenal.

Lugar: Escuela seleccionada por sus condiciones objetivas y subjetivas dentro del Consejo Popular.

Participantes: Maestros primarios que imparten inglés en el Consejo Popular y un especialista designado por el responsable municipal de esta asignatura.

Contenidos: A partir del Programa propuesto en la investigación.

Medios: Aparte de los medios tradicionales, se utilizarán selecciones de video-clases que resulten pertinentes y materiales impresos para entregárselos a los participantes.

■ Cuarta Fase: Socialización y evaluación de los resultados. La fase de socialización puede comenzar al final de cada uno de los encuentros de entrenamiento dirigido por los especialistas.

■ Quinta Fase: Determinación de nuevas necesidades linguo-didácticas. El entrenamiento linguo-didáctico de los maestros primarios responsables de enseñar el inglés como lengua extranjera, debe irse realizando en una espiral de ascendentes niveles de complejidad.

5) Propuesta de actividades típicas para la enseñanza-aprendizaje del inglés para las niñas y los niños.-

1. *Memory game* begins with one student saying a sentence and the next student in turn adds another word or phrase to the sentence, repeating what has gone before in the same order, for example,

- Student 1: *I went shopping.*
- Student 2: *I went shopping and bought a jacket.*
- Student 3: *I went shopping and bought a jacket and a cap.*

... and so on. Anyone who cannot add to the list or makes a mistake in ordering the words must drop out of the game. The last player remaining is the winner. This game may be exploited while working with words related to any topic studies in the different grades of Primary Education.

2. *Word association* requires students to name all the words they know associated with any lexical category. One pupil says a word from the category, then the next pupil must immediately say another word from the category. The next pupil continues with another word and so on around the class. For the category *classroom*, for example, the game might begin this way:

- Student 1: *chalk* / Student 2: *book bag* / Student 3: *tape recorder* / Student 4: *ruler*  
(Anyone who can't think of a word immediately has to drop out of the game).

3. *Miming* can be used as a guessing game. This wordless activity leads the learners to talk quite naturally. Someone mimes an action and the others try to guess what it is. This kind of guessing game can provide further practice of a wider variety of lexical and grammatical units, such as those related to occupations. One student chooses a job and mimes a typical activity that it involves. The others try to guess the job by asking either about the activity or the job, for example, *Do you work outside (in an office)? Do you wear a uniform*

(use a tool)? The student miming provides only nonverbal clues to help the rest of the class guess what the job is.

La metodología queda estructurada en: (1) objetivos, centrados en ofrecer un instrumento metodológico que permita el entrenamiento lingüo-didáctico requerido por los maestros, en torno al cual se aglutinan otros dos objetivos. (2) Como basamento teórico esencial para ser cumplido para la instrumentación práctica, se presentan los preceptos específicos para la enseñanza-aprendizaje del inglés en la Educación Primaria.

Se determinó la necesidad de elaborar el (3) contenido de la competencia metodológica específica y (4) las fases por las que transcurre la metodología, además una (5) propuesta de actividades típicas.

## **BIBLIOGRAFÍA**

ABBOTT, GERRY [ET AL.]. The Teaching of English as an International Language: A Practical Guide. La Habana, Edición Revolucionaria, 1989.

ACOSTA PADRÓN, RODOLFO [ET AL.]. Communicative Language Teaching. Belo Horizonte, Brasil, 1996.

ASHWORTH, MARY Y H. PATRICIA WAKEFIELD. Teaching the World's Children EFL for Ages Three to Seven. Revista English Teaching FORUM 43 (1), 2004.

BROWN, GUILLIAN [ET AL.]. Performance and Competence in Second Language Acquisition. Printed in Great Britain, Cambridge University Press, 1996.

BYRNE, DON. Teaching Oral English. La Habana, Edición Revolucionaria, 1989.

EL – SAID EL – HELALY ZEINAB. Teaching English to Children. Revista English Teaching FORUM 25 (2), 1987.

HABIB LATHA RIZWANA. A Reading Programme for Elementary Schools. Revista English Teaching FORUM 43 (1), 1999.

HINES, MARY. Story Theater. Revista English Teaching FORUM 43 (1), 2005.

HINGLE, ISHBEL Y VIV LININGTON. English Proficiency Test: The Oral Component of a Primary School. Revista English Teaching FORUM 43 (1), 1997.

KLEIN, KERSTIN. Teaching Young Learners. Revista English Teaching FORUM 43 (1), 1993.

K. GHOSN, IRMA. The Way Whole Language Worked in One Kindergarten Class. ESL with Children Literature. Revista English Teaching FORUM 35 (3), 1997.

- LINSE, CAROLINE. The Children's Response: TPR and Beyond. Revista English Teaching FORUM 43 (1), 2005.
- LITTLEWOOD, W. Communicative Language Teaching: An introduction. Cambridge, University Press, 1981.
- MEDINA BETANCOURT, ALBERTO R. Didáctica de los idiomas con enfoque de competencia: ¿Cómo enseñar el castellano y las lenguas extranjeras en cualquier nivel de educación? Colombia, Editorial Cepedi, 2006.
- . Modelo de competencia metodológica del profesor de inglés para el perfeccionamiento de la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del nivel medio. La formación de profesionales de nivel medio. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín, Universidad de Ciencias Pedagógicas "José de la Luz y Caballero", 2004.
- . Principios metodológicos para la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras. Revista Luz (Holguín) 5 (Número especial dedicado a la Didáctica del Inglés), 2006.
- NUNAN, DAVID. Language Teaching Methodology: A textbook for Teachers. U.S.A., Macquarie University, 1991.
- SHAABAN, KASSIM. Assessment of Young Learners. Revista English Teaching FORUM 43 (1), 1995.